



大会

第六十五届会议

正式记录

第七十八次全体会议

2011年3月15日星期二下午3时举行
纽约

主席： 约瑟夫·戴斯先生 (瑞士)

下午3时10分开会。

大会成员默哀一分钟。

日本地震和海啸

议程项目7(续)

主席(以法语发言)：我谨以大会的名义向上周五遭受该国历史上最严重自然灾害之一严重影响的日本政府和人民表达我们真诚的同情和深切的慰问。

安排工作、通过议程和分配项目

一个月前，大会举行了一次关于风险预防的专题辩论。自此以来，现实以新西兰地震和现在影响日本的灾害的形式提醒我们认识到预防的重要性和预测每一次危险的难度。甚至像日本这样备灾工作做得最好的国家之一，也可能遭到灾难性破坏。

主席(以法语发言)：成员们记得，大会在2010年12月21日举行的第71次全体会议上结束了对议程项目27的审议。为了使大会能够审议决议草案A/65/L.63，必须重新审议议程项目27分项目(b)。

我是否可以认为大会希望重新审议议程项目27分项目(b)？

就这样决定。

我们还不知道袭击日本的这场大地震和随后发生的海啸所造成的人员伤亡和物质损失程度。然而，我们大家都感到震惊和关切，由于日本的大地震和海啸，整个地区和全世界都受到影响。

主席(以法语发言)：代表们还会记得，大会在2010年9月17日举行的第2次全体会议上，将议程项目27分项目(b)分配给了第三委员会。为了使大会能够迅速审议该分项目，我是否可以认为大会同意在全体会议上直接予以审议？

就这样决定。

因此，国际社会必须对日本人民和政府表示声援并给予援助，以帮助他们尽快克服这场严重灾难。我们的努力还应扩大到受灾难影响的该地区其它国家。

主席(以法语发言)：我是否还可以认为，大会同意立即着手审议议程项目27分项目(b)？

为了纪念遇难者并向日本人民和政府表示声援，我现在请大会起立并默哀一分钟。

就这样决定。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



议程项目 27(续)

社会发展

- (b) 社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题

决议草案 A/65/L. 63

主席(以法语发言)：我请匈牙利代表发言。他愿在大会就决议草案采取行动之前发言解释立场。

科瓦奇先生(匈牙利)(以英语发言)：我谨代表欧洲联盟(欧盟)发言，以解释我们的立场。

候选国土耳其、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和黑山，参与稳定与结盟进程的国家 and 可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那；参加欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国挪威；以及乌克兰、摩尔多瓦和格鲁吉亚赞同本发言。

请允许我首先感谢贝宁大使让-弗朗西斯·雷吉斯·津苏先生努力推动题为“青年问题高级别会议的安排”的决议草案(A/65/L. 63)。

欧盟坚信，联合国青年问题会议应当是一个保障青年，包括非政府组织和青年领导的组织充分参与的论坛。欧盟呼吁各国政府让以透明方式遴选出来的、适合代表本国青年的青年代表参加本国代表团。

在这方面，欧洲联盟感到遗憾的是，三周前才通过的社会发展委员会的题为“有关青年的政策和方案”的决议所商定的措辞未能被纳入今天的案文。

欧盟愿再次强调，高级别会议必须将青年纳入其中而不是排除在外，必须要考虑到青年的意见。因此，我们深信，应当给予青年适当的时间和足够的机会发言，提请我们注意他们面临的关切、问题和挑战。我们还应当能够讨论如何为年轻人创造新机会。不能无视例如新技术在确保就业以及消除贫困和不发达状况方面可以发挥的作用。欧盟感到意外的是，它就第二圆桌会议的专题所提出的、体现了该内容的建议受到有关方面的反对。

北非和中东最近的事态发展进一步坚定了我们在此问题上的立场。这些事态发展表明，我们必须倾听青年的愿望和要求。在这方面，我们认为必须增强青年能力，让他们有机会成为积极行动的公民，能够参与决策特别是事关其利益的决策。

欧洲联盟高度重视《到 2000 年及其后世界青年行动纲领》(第 50/81 号决议，附件)，认为它是联合国有关青年问题的最有价值的文件。该文件应当指导我们在谈判会议成果时和在高级别会议期间进行的讨论。我们坚信，应当充分执行《到 2000 年及其后世界青年行动纲领》，并将之视为主要的参照点。这样做绝不是因为它是大会于 1995 年以协商一致方式通过，并于 2007 年同样以协商一致方式得到补充(见第 62/126 号决议)的。我们认为，制定一项包括《世界青年行动纲领》等有关行动纲领和包括千年发展目标在内的国际商定的发展目标的讨论框架，将有助于我们确定各种问题的轻重缓急。

欧洲联盟并不希望破坏在这一重要决议草案上的协商一致，但我们感到遗憾的是，我所提到的问题在文件 A/65/L. 63 中未能得到更明确的体现。

最后，请允许我提请各位代表注意我们的基本立场。会议不仅应当是讨论青年问题的会议，而且也应当是青年人的聚会，是着眼于青年及其未来的会议。我们必须确保在会前、会中和会后听到他们的呼声。欧盟将努力继续积极推动这样的进程和成果，我们鼓励其它代表团也这样做。青年是我们的未来，这一点说起来容易，现在是我们就此采取行动的时候了。

主席(以法语发言)：大会现在就题为“青年问题高级别会议的安排”的决议草案 A/65/L. 63 采取行动。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/65/L. 63?

决议草案 A/65/L. 63 获得通过(第 65/267 号决议)。

主席(以法语发言)：我现在请希望就刚刚通过的决议解释立场的发言者发言。

维尼先生(瑞士)(以法语发言): 瑞士感谢谈判进程主持人促成就关于“青年问题高级别会议的安排”的决议达成来之不易的共识。鉴于青年最近几周在世界各地若干国家发生的事件中发挥的作用, 这显得尤为重要。

在谈判期间, 我国代表团中有两位瑞士全国青年理事会的代表。主席先生, 他们与其他青年代表一道, 在给你的一封信中就举办高级别会议的方式发表了自己的看法, 这封信也抄送给了我们谈判进程的主持人。

因此对瑞士来说, 重要的是通过透明的甄选过程, 让青年代表加入高级别会议的官方代表团, 确保他们真正代表本国的广大青年, 而不掺杂任何政治考虑。此外, 要使会议具有增加值, 青年组织、包括非政府组织在内的民间社会组织和私营部门的自由参与是至关重要的。

我们从谈判一开始就表明, 我们明显倾向于以大会主席摘要的方式记录会议成果。我们同意草拟一份会议成果文件, 但是唯一的条件是: 该文件应考虑到青年组织的意见, 并符合《世界青年行动纲领》和包括千年发展目标在内的各项国际商定的发展目标。

主席(以法语发言): 我们听取了唯一一位解释投票立场的发言者的发言。

我愿在此真诚感谢贝宁的让-弗朗西斯·雷吉斯·津苏大使, 他如此有效、耐心地指导了非正式磋商期间的讨论和复杂的谈判, 以确保其圆满成功。我相信, 大会成员都会与我一道向他致以诚挚谢意。

大会就此结束现阶段对议程 27 分项目(b)的审议。

就这样决定。

议程项目 7(续)

安排工作, 通过议程和分配项目

主席(以法语发言): 我提请大会注意在议程项目 74 分项目(a)“海洋与海洋法”下分发的文件 A/65/L. 61 所载的决定草案。

各位成员记得, 大会在 2010 年 12 月 7 日的第 59 次全体会议上结束了对议程项目 74 的审议。为使大会能够审议该决定草案, 将有必要重新审议议程项目 74 分项目(a)。

我是否可以认为大会希望重新审议议程项目 74 分项目(a)?

就这样决定。

主席(以法语发言): 我是否还可以认为, 大会同意立即着手审议议程项目 74 分项目(a)?

就这样决定。

议程项目 74(续)

海洋和海洋法

(a) 海洋和海洋法

决定草案(A/65/L. 61)

主席(以法语发言): 大会现在就决定草案 A/65/L. 61 采取行动。

我是否可以认为大会决定通过决定草案 A/65/L. 61?

决定草案 A/65/L. 61 获得通过。

主席(以法语发言): 大会就此结束现阶段对议程项目 74 分项目(a)的审议。

就这样决定。

议程项目 7(续)

安排工作, 通过议程和分配项目

主席(以法语发言): 大会面前摆着文件 A/65/563/Add. 1 所载的第五委员会关于题为“任命会费委员会成员”的议程项目 113 分项目(b)的报告。

为使大会能够审议第五委员会的报告, 有必要重新审议议程项目 113 分项目(b)。

我是否可以认为大会希望重新审议议程项目 113 分项目(b)?

就这样决定。

主席(以法语发言)：为使大会能够迅速审议第五委员会的报告，我是否还可以认为大会同意立即着手审议议程项目 113 分项目(b)？

就这样决定。

议程项目 113(续)

任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

(a) 任命会费委员会成员

第五委员会的报告(A/65/563/Add. 1)

主席(以法语发言)：如果没有人根据议事规则第 66 条提出提案，我就认为大会决定不讨论今天摆在面前的第五委员会的报告。

就这样决定。

主席(以法语发言)：在我们开始就载于第五委员会报告中的建议采取行动之前，我谨通知各位代

表，我们将以在第五委员会采用的同样方式作出决定。

第五委员会在其报告第 3 段中建议大会任命帕特里克·豪伊先生(联合王国)和孙旭东先生(中国)为会费委员会成员，任期自今天 2011 年 3 月 15 日起，至 2011 年 12 月 31 日止。

我是否可以认为大会希望任命帕特里克·豪伊先生(联合王国)和孙旭东先生(中国)为会费委员会成员，任期自 2011 年 3 月 15 日起，至 2011 年 12 月 31 日止？

就这样决定。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 13 分项目(b)的审议？

就这样决定。

下午 3 时 30 分散会。